

## QUATTE PARÓLE DE 'NGLÉSE

*Era uno dei primi giorni di scuola e nell'aula posta in fondo al secondo piano di palazzo De Troia entrò un omone distinto.*

PROFESSORE: Sono il vostro professore d'inglese e metto subito in chiaro che, pur considerando le difficoltà di una nuova lingua, nella valutazione dei risultati terrò in conto soprattutto la volontà e l'impegno di ognuno di voi.

PASQUALE: A mmè stu prevessóre me páre n'óme ch'i baffe!

ALDO: 'A bbona cambáne se sènde da lundáne...Mègghje nu prevessóre ch'i palle che na palle de prevessóre!

MICHELE: A qquà t'è sóla spenزارà, o studeje o t'a vide tu e u mése de magge....

LINO: Ávéte viste cume se veste, asemègghje propete a nu melorde... váce sèmbè vestíte lind'e ppinde

AGOSTINO: Tutt'i júrne vestúte a ffèste.... stáce sèmbè ndulettate, na che àdda ji a ccumbarì a ppalazze??

PASQUALE: Tène'nu nase a ccussì a ppragghiochele che póte sparecchià na tavele!!

*(Risata generale)*

NICOLA: Ma stiveve nu póche citte: quille arrobbe o' stipèndje 'o gúerne, éje na mèzza pechèssce...

LINO: Ouh!!... Tíne sèmbè e chè ddi!... È fèsse, sinde e che vrùcchele ch'aèsscène da quella vocche!

NICOLA: A mmè nen me piáce nnè isse e nnè 'u nglése....

PASQUALE: Statte bbùne quaqaarille... A te doppe nu póche sùbbete te véne 'u stufte....

VINCENZO: Quand'è bbrutta 'a gnurandetà, m'bu fa ninde...

*In effetti, i ragazzi guardavano il nuovo venuto con un misto di meraviglia e di ammirazione, ma, alla fine, il professor Fatone si dimostrò un bravo insegnante.*

VINCENZO: Pasquale, cume fáje che a nd'o tucca tucche sune, púre 'u nglése u saje bbùne, bbùne..

LINO: Quille púre u' ciucce u sápe che Pasquale passe 'a jjurnáte a mette 'i dische de Paul Anka e Elvis Presley, e accussì mbáre e stípe.....

PASQUALE: Nen putíme ténè tuttequande u palazze ammizz'o lareghe, chi téne 'a pòvele spáre e chi no sènde 'a bbotte...

LINO: Íje pigghje póche e pigghje príme, me 'mbáre bbóne 'a grammateche e tènghe 'a cussciènze a pposte

AGOSTINO: Nicola stáje tutte scuffulate, che t'è succisse?

PASQUALE: Nn'u trapazzanne cchjù, Fatone l'à già vvutáte a mmappíne, ci'à fatte 'nu bbèlle partacchjónè, à ngasáte 'a máne...

NICOLA: Ècche, váje sckitte mettènne i manefèste ammizz'a chiazze! Àgghje fatte 'nu scatassce, àgghje squacciate 'a nderrugazzióne de 'nglése...

LINO: Quille 'stu prevessóre éje nu crestijáne 'ndrezzúse, ma è n'óme cume se déve, chesúte e rrebbattúte e tu l'è fatte propete ngazzà

NICOLA: Uagliù, lassatema stà, sténghe accusi 'ngazzáte che 'u prime che fijáte ce mètte 'a fóca 'nganne!

PASQUALE: Tu páre nu pitete p'u naspre, nu bbalènghe cúm'e ttè, mètte pavúre sckitte a cceccile!

VINCENZO: È luuvére, t'àvissa sckitte mètte a vvergone, ma nen tíne 'nu poche de crijanze!

*Con l'avvio del triennio successivo fu assegnato un nuovo professore, il professore Coluccelli, un giovane insegnante proveniente dalla scuola media...*

PASQUALE: Oggi u timbe s'è misse 'mbassióne, mò me fáce asscène 'a ualle!

VINCENZO: Ch'àmma ffà, àmme ji 'a scóle o jáme áccattà 'a Gazzetta del Mezzogiorno da Velardíne pe vedè pecchè oggi àmma ffà ssciopere??

NICOLA: N'ata vóte salasse no! Se se n'accorge mamme se mètte nd'a 'na rēcchje: Tu fite da l'ógne d'i pide, núje facéme nd'u macenille pe farte studià.. 'N'atu póche e váche 'o munne 'a veretà, e nda 'sta cáse m'avite chiagne a tanda a lacreme!

ALDO: Jáme 'a scóle, che oggi avess'arrevà 'u prevessóre núve de 'nglése pecchè quille de l'anne passáte mò 'nzegne a Fogge..

MICHELE: Trasíme 'a scóle sennò quille pateme me manne a fategà. A jíre già à ditte: ma nen te mitte scúrne a magnà páne a trademènde? 'A cestarèlle t'aspètte!!

ALDO: Mènamè, uagliu, stáce sunanne 'a cambanèlle, dimece 'na mosse

*I ragazzi entrarono in classe all'arrivo del professore che subito si presentò.*

IL PROFESSORE: Good morning, let me introduce myself, my name is Coluccelli.

LINO: Quiste parle ggiargianése!

IL PROFESSORE: [Sit down!](#)

NICOLA: Tènghe 'nu cigghje de rēcchije, 'stu fatte nen me piáce!

IL PROFESSORE: Silenzio! Durante la lezione non si disturba!

FRANCO: Quiste se ne vvenúte cazze cazze, ma a qqà à truuáte 'a forme d'a scarpa súje

IL PROFESSORE: A te che hai parlato, metto sul registro vicino al tuo nome un tondino per ricordarmi che disturbi.

FRANCO: E no! Quille ch'è ggiuste, è ggiuste, pecchè a mmè 'u taralle e a Nicola ninde?

PASQUALE: Frangù, l'è pegghjáte àngele, àngele!!

*(Risata generale)*

*Nell'aula scese un silenzio carico di tensione, ma il professor Coluccelli, che era una persona intelligente, si rese subito conto che quei ragazzi andavano trattati in modo diverso dagli scolari della scuola media.*

*L'indole goliardica degli studenti non venne mai meno, tanto che si verificarono situazioni delicate le quali, talvolta, sfociavano in scenette davvero esilaranti.*

*Un giorno piovoso d'autunno inoltrato il professore Coluccelli decise di dedicare l'ora di lezione alle interrogazioni.*

IL PROFESSORE: Allora, allora: Antonio, Nicola, Leonardo e Vincenzo alla cattedra

LINO: Pasquale, manumále nn'è tuccáte a mmè, p'a pauúre me putive appezzecà 'mbacce o' múre!..Agghje pegghjáte 'a mamme 'i virme

PASQUALE: No fje ajiresére me sò ddermúte sóp'a sègge pe studìa, e mò m'arrecorde tutte còse: ache, file e forbece!

IL PROFESSORE: *(rivolto a Vincenzo)* Tell me about the wars of the roses (parlami della guerra delle due rose)

VINCENZO: *(con un filo di voce e rivolto ai compagni quasi per cercare un suggerimento utile)* Mò sò cazze!...Tènghe 'a cápe che me volle!

ALDO: Povere Vincenzo, quill'éje accussì sfertunáte che si cáde arrète se rombe 'a ponde d'u náse

PASQUALE: I Lancaster, gli York ....".

IL PROFESSORE: Silenzio!

MICHELE: "I Tudor"

IL PROFESSORE: *(passando ad altro, gli chiese)* Tell me about the most important productions in agriculture (Indicami quali sono le più importanti produzioni agricole in Inghilterra).

VINCENZO: *(con impeto rispose)* Professore, professore in Inghilterra non si coltivano le rose!

NICOLA: Prevessò, quille juste mò s'è scetáte, téne angóre 'i cerevèlle addermúte

PASQUALE: Madò!! Téne sèmbè parole suuirchije

IL PROFESSORE: *(quasi divertito e con fare indulgente)* Vincenzo, se vuoi essere promosso, una volta o l'altra, almeno quattro parole d'inglese me le devi dire.

LINO: Aspitte, aspitte, mò i véne na goccia maligne...

VINCENZO: *(fra il serio e il faceto)* Metro Goldwyn Mayer!

*(Risata generale)*

IL PROFESSORE: *(di rimando)* Vincenzo, ho detto quattro parole di fila e non tre

VINCENZO: *(mitico)* RRRROOOOAAAARRRR" *(suono del ruggito del leone, mascotte della casa cinematografica)*, E sono quattro!

ALDO: Vicì, sì u mègghje! A maléreve nn'e mmóre máje.....

PASQUALE: Si nu cineme, è ffatte 'sta sorte d'assciúte!!

LINO: *(ridendo)* Faccia mîje, ch'è fatte, t'avissa mètte a rrescióre! E'scumbenate 'a grammateche!....Prevessò nn'u púje apparà cchjù, a mumènde rraggióne, a mumènde sscunnètte

*Il professore, colpito dall'arguzia e dalla prontezza della risposta, non poté che unirsi alla risata lunga e fragorosa di tutta la classe.*